



АВТОМАТИЧЕСКАЯ КОФЕМАШИНА

СМА-01

Инструкция по эксплуатации





Благодарим вас за выбор автоматической
кофемашины **ZEST by Zepter.**

Тщательно спроектированная с учетом удобства,
эффективности и безопасности, она создана готовить ваш
идеальный кофе день за днем.

Чтобы обеспечить безупречную работу и долгий срок службы
устройства, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным
руководством перед первым использованием.

Мы также рекомендуем сохранить его для дальнейшего
использования.

Желаем вам долгих лет наслаждения превосходным кофе!

СОДЕРЖАНИЕ

01 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	1
02 ЗНАКОМСТВО С АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОФЕМАШИНОЙ	4
03 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	6
3.1 РАСПАКОВКА УСТРОЙСТВА	
3.2 УСТАНОВКА ПРИБОРА И ОЧИСТКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	
3.3 ВЫБОР РЕЖИМА ПРИГОТОВЛЕНИЯ	
04 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	11
4.1 ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ	
4.2 АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ВСПЕНИВАНИЯ МОЛОКА	
4.3 ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЛАТТЕ МАКИАТО ИЛИ КАПУЧИНО	
4.4 ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОЧНОЙ ПЕНЫ	
4.5 НАСТРОЙКА ОБЪЕМА ПОРЦИИ ДЛЯ ЛАТТЕ МАКИАТО / КАПУЧИНО / КОФЕ	
4.6 РЕГУЛИРОВКА СТЕПЕНИ ПОМОЛА КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН	
05 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ	15
5.1 РЕЖИМ БЫСТРОЙ ОЧИСТКИ	
5.2 ОЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА КАПЕЛЬ И КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ОТХОДОВ КОФЕЙНОЙ ГУЩИ	
5.3 ОЧИСТКА ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА	
5.4 ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ	
5.5 ОЧИСТКА АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ВСПЕНИВАНИЯ МОЛОКА	
5.6 ОЧИСТКА ДЕТАЛЕЙ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОКА	
5.7 УДАЛЕНИЕ НАКИПИ	
5.8 ОЧИСТКА КОРПУСА КОФЕМАШИНЫ	
5.9 ОЧИСТКА ДОЗАТОРА МОЛОТОГО КОФЕ И ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА	
5.10 ФУНКЦИЯ СЛИВА	

06	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	23
07	СООТВЕТСТВИЕ ПРОДУКЦИИ СТАНДАРТАМ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ	25
08	КОНТАКТЫ ZEST BY ZEPTEK	25
09	ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	26
10	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	27

01 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Меры предосторожности и руководство по эксплуатации являются неотъемлемой частью прибора. Внимательно прочтите их перед первым использованием вашего нового прибора. Пожалуйста, храните их в месте, где вы сможете найти и обратиться к ним позже.

- Прибор должен использоваться только так, как описано в настоящей инструкции.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате любого использования, противоречащего его прямому назначению.
- Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования.
- Если вы передаете прибор другому лицу, пожалуйста, приложите к нему эту инструкцию.
- Убедитесь, что указанное напряжение сети соответствует вашей электросети.



ВНИМАНИЕ!

Детям запрещено играть с прибором.



ВНИМАНИЕ!

Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.



ВНИМАНИЕ!

Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.



ВНИМАНИЕ!

Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми.



ВНИМАНИЕ!

Всегда устанавливайте прибор на ровную, сухую и чистую поверхность.



ВНИМАНИЕ!

Не позволяйте детям прикасаться к прибору или сетевому шнуру во время работы.

**ВНИМАНИЕ!**

Неправильное использование прибора может привести к травме!

**ВНИМАНИЕ!**

Запрещается использовать удлинитель, не имеющий соответствующего разрешения.

**ВНИМАНИЕ!**

Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к электросети.

**ВНИМАНИЕ!**

Не погружайте прибор в воду или любые другие жидкости.

**ВНИМАНИЕ!**

Не рекомендуется использование аксессуаров, не входящих в комплект поставки.

**ВНИМАНИЕ!**

Не прикасайтесь к поверхности нагревательного элемента — после использования она может сохранять остаточное тепло.

ПРИМЕЧАНИЕ! Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности.

- Не используйте прибор в закрытом шкафу, чтобы избежать перегрева.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Не используйте прибор не по назначению.
- Не допускайте, чтобы шнур свисал с края стола или стойки, касался горячей поверхности.
- Не используйте и не ставьте прибор на мокрую или горячую поверхность.
- Не используйте прибор, если поддон для сбора капель установлен неправильно.
- Не используйте прибор, если какие-либо его части повреждены.
- Не используйте прибор, если он работает неправильно.
- Не отключайте прибор от сети, дергая за шнур питания.
- Не кладите шнур на острые края.

- Не пытайтесь открыть основной корпус или разобрать какие-либо части прибора; внутри нет деталей, подлежащих обслуживанию пользователем.
- Прибор необходимо тщательно очищать после каждого использования, запрещается погружать устройство в воду
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую конфорку, рядом с ней или в нагретую духовку.
- Запрещается перемещать прибор во время его использования.
- Перед использованием прибора размотайте и распрямите шнур питания.
- Устанавливайте прибор на твердую и устойчивую поверхность.
- Прибор должен использоваться и находиться на устойчивой поверхности.
- Отключайте прибор от сетевой розетки в следующих случаях:
 - Перед наполнением резервуара для воды.
 - Перед снятием или установкой любых частей прибора.
 - Перед чисткой или обслуживанием.
 - Когда прибор работает неправильно.
 - После использования прибора.
- Сливайте воду из резервуара, если прибор не будет использоваться в течение длительного времени.
- Дайте прибору остыть, прежде чем устанавливать или снимать детали, а также перед его очисткой.
- Всегда используйте холодную воду для приготовления кофе. Теплая вода или другие жидкости могут повредить кофемашину.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен авторезированным сервисным центром производителя.
- Используйте кофемолку только для помола кофейных зерен.
- Всегда отключайте прибор от сети, если оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Этот прибор предназначен только для бытового использования.
- Во избежание опасности из-за непреднамеренного сброса теплового выключателя данный прибор не должен питаться через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается коммунальными службами.
- Прибор должен использоваться при температуре окружающей среды от +10°C до +40°C.
- Защищайте электрическое соединение основного блока от возможного попадания жидкостей.

02 ЗНАКОМСТВО С АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОФЕМАШИНОЙ

Панель управления



Индикатор загорелся: Низкий уровень воды / Отсутствует резервуар для воды / Коннектор резервуара для воды влажный



Индикатор загорелся: Нет кофейных зерен



Индикатор загорелся: Контейнер для отходов кофейной гущи заполнен

Индикатор мигает: Отсутствует контейнер для отходов кофейной гущи



Индикатор загорелся: Отсутствует или неправильно установлен заварочный блок

Индикатор мигает: Сервисный люк открыт или установлен неправильно



Индикатор загорелся: Требуется удаление накипи

Индикатор мигает: Процесс удаления накипи выполняется



Запущена программа слива воды из системы



Кнопка включения/выключения питания



Кнопка быстрой очистки / Кнопка молочной пены



Выбор напитка «Латте Макиато»



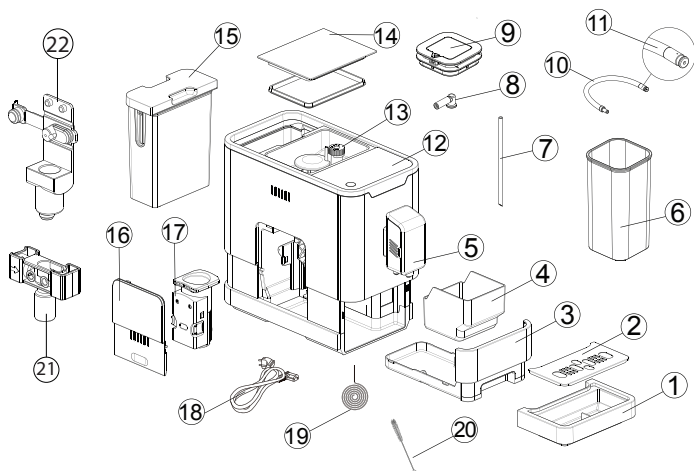
Выбор напитка «Капучино»



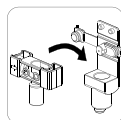
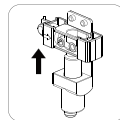
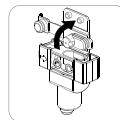
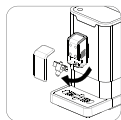
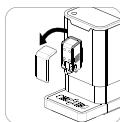
Выбор напитка «Двойной Эспresso»



Выбор напитка «Эспresso»



1. Внешний поддон для сбора капель
2. Крышка поддона для сбора капель
3. Внутренний поддон для сбора капель
4. Контейнер для отходов кофейной гущи
5. Узел подачи кофе
6. Контейнер для молока
7. Трубка для молока
8. Соединительный элемент контейнера для молока
9. Крышка контейнера для молока
10. Трубка контейнера для молока
11. Соединитель молочной трубки
12. Панель управления
13. Контейнер для кофейных зерен
14. Крышка контейнера для кофейных зерен
15. Резервуар для воды
16. Сервисный люк
17. Заварочный узел
18. Шнур питания
19. Игла для чистки
20. Щетка для чистки
21. Т-образный вспениватель молока
22. Крышка вспенивателя молока



Технические характеристики

Номинальное напряжение (В)

Потребляемая мощность

Класс защиты

Давление

Тип кофе:

Рабочий уровень шума:

Размеры устройства (ДхШхВ)

Объем контейнера для молока:

220–240 В, 50–60 Гц

1235–1470 Вт

Класс I

19 Бар

Только кофейные зерна

75 дБ на расстоянии 60 см

180 x 400 x 314 мм

600 мл

03 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

3.1 Распаковка устройства

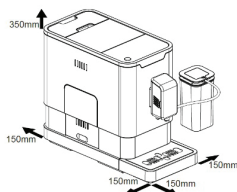
- Извлеките прибор из упаковки.
- Убедитесь, что все аксессуары включены в комплект.

ПРИМЕЧАНИЕ: Снимите защитную наклейку с дисплея и все упаковочные материалы, используемые для защиты прибора при транспортировке.

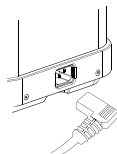
- Осмотрите прибор на предмет видимых повреждений. Не используйте прибор, если он выглядит поврежденным.
- Внимательно прочтите руководство пользователя.

3.2 Установка прибора и очистка перед первым использованием

- Выберите надежную и устойчивую поверхность с легким доступом к розетке. Обеспечьте свободное пространство вокруг прибора.



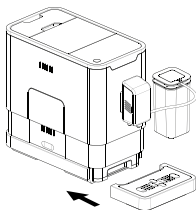
- Размотайте и распрямите шнур питания. Вставьте штекер в разъем на задней панели прибора, а другой конец шнура подключите к настенной розетке с напряжением 220–240 В.



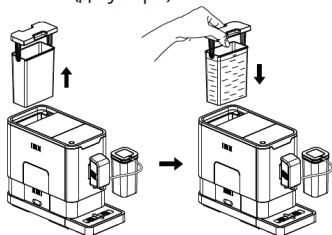
- Промойте резервуар для воды (15), контейнер для молока (6), крышку контейнера для молока (9), соединительный элемент контейнера для молока (8), трубку для молока (7), трубку контейнера для молока (10), заварочный узел (17), Т-образный вспениватель молока (21) и крышку вспенивателя молока (22) в холодной мыльной воде (мытьё в посудомоечной машине запрещено), после чего тщательно ополосните их и вытрите насухо мягкой тканью. Протрите внешние поверхности кофемашины влажной салфеткой.
- Для более тщательной очистки системы автоматического вспенивания молока следуйте процедуре, описанной в разделе 5.5 «Очистка автоматической системы вспенивания молока».

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить стабильную работу прибора и высокое качество приготовления кофе, регулярно повторяйте процедуру очистки — особенно тех компонентов, которые контактируют с молоком. Регулярный уход предотвращает скопление остатков молока в трубках и внутренних узлах системы, гарантируя оптимальную гигиену и безупречную работу кофемашины.

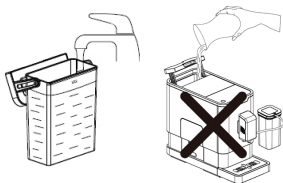
- Установите внешний поддон для сбора капель в кофемашину до упора (так, чтобы он был надежно зафиксирован).



- Наполните резервуар для воды до максимальной отметки (Max), подняв его за ручку на крышке.
- Установите резервуар для воды обратно в кофемашину. Убедитесь, что он встал правильно (до упора).

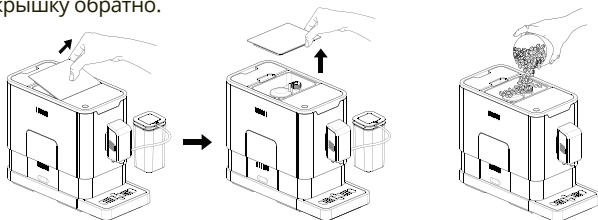


ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы предотвратить переполнение резервуара для воды, не заливаете воду напрямую в сам прибор.



ВАЖНО: Категорически запрещается заполнять резервуар теплой, горячей, газированной водой или другими жидкостями — это может привести к повреждению как самого резервуара, так и кофемашины.

- Чтобы наполнить контейнер кофейными зернами, снимите его крышку.
- После того как контейнер будет заполнен зернами, установите крышку обратно.



ВАЖНО: Заполняйте контейнер только кофейными зернами. Использование молотого, растворимого, карамелизированного, маслянистого или липкого кофе в зернах, а также посторонних предметов может привести к повреждению кофемашины.

- Включение и выключение прибора осуществляется нажатием кнопки питания (on/off).
- Перед первым использованием прибор автоматически выполнит функцию быстрой очистки (Quick Clean)  для промывки и очистки внутреннего контура подачи воды.
- Запустите функцию быстрой очистки (Quick Clean)  повторно перед приготовлением первой чашки кофе.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Устройство поддерживает функцию автоматического отключения. Время, через которое прибор отключится самостоятельно, варьируется в зависимости от установленного режима.

3.5 Наполнение резервуара для воды

Кофемашина работает в трех режимах: Стандартный режим, Эко-режим (для большей экономии энергии) и Скоростной режим (для более быстрого приготовления кофе).

	Эко-режим	Скоростной режим	Стандартный режим
Предварительное заваривание*	Да	Нет	Да
Время автоматического отключения	10 минут	30 минут	20 минут

Для выбора желаемого режима приготовления нажмите кнопку питания  и удерживайте ее 5 секунд, вы увидите, как загорятся кнопки приготовления кофе.



Затем выберите нужный режим, нажав соответствующую кнопку напитка.

Кнопка выбора напитка «Двойной Эспresso»	Стандартный режим
Кнопка выбора напитка «Капучино»	Скоростной режим
Кнопка выбора напитка «Эспresso»	Эко-режим

Если вы хотите проверить текущие настройки, нажмите и удерживайте кнопку питания  5 секунд. Кнопка, соответствующая активному режиму, загорится, а остальные будут мигать.

* Функция предварительного заваривания — это процесс, при котором молотые зерна увлажняются в заварочном узле небольшим количеством воды перед полноценной экстракцией. Это позволяет кофейной гуще расширяться, создавая большее давление в заварочном узле, что способствует экстракции всех масел и раскрытию полного аромата молотых зерен.

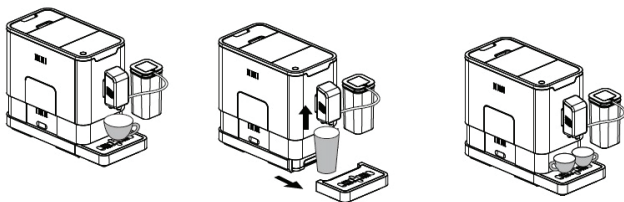
В соответствии с Регламентом ЕС 2023/826 устройство будет автоматически отключаться после 20 минут без работы, и его энергопотребление составит 0,0 Вт.

04 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первым использованием нажмите функцию «Быстрая очистка», чтобы очистить внутреннюю часть кофемашины.  Функция «Быстрая очистка» автоматически активируется, если кофемашина не использовалась в течение определённого времени. Эта функция помогает поддерживать внутреннюю систему в чистоте и обеспечивает готовность машины к следующему использованию.

4.1 Приготовление кофе

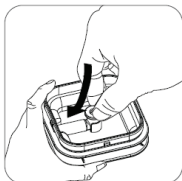
- Нажмите кнопку включения/выключения питания, чтобы включить прибор. Убедитесь, что поддон для сбора капель правильно расположен под носиком для кофе, а резервуар для воды наполнен.
- После включения прибор перейдет в режим ожидания (standby mode).
- Поставьте чашку под носик для кофе и отрегулируйте высоту носика по размеру чашки. В зависимости от размера чашки (например, более высокие или широкие чашки) вы можете снять или переместить поддон для сбора капель, как показано ниже.



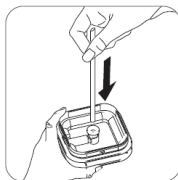
- Выберите желаемый тип кофе, нажав кнопку «Эспрессо» (Espresso) или «Двойной эспрессо» (Double Espresso).
- Выбранная кнопка загорится, а индикатор заваривания включится, показывая, что ваш кофе готовится. Чтобы остановить процесс заваривания в любой момент, нажмите ту же кнопку еще раз.
- Когда прибор вернется в режим ожидания, ваш кофе будет готов к подаче.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед первым использованием воспользуйтесь функцией подачи горячей воды, чтобы очистить внутреннюю часть кофемашины.

4.2 Автоматическая система вспенивания молока



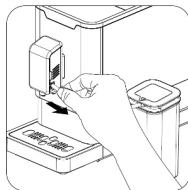
1. Вставьте соединитель контейнера для молока в паз внутри крышки контейнера для молока.



2. Вставьте молочную трубку в соединитель контейнера для молока внутри крышки контейнера для молока.

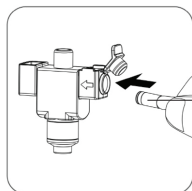


3. Вставьте трубку контейнера для молока в соединитель контейнера для молока снаружи крышки контейнера для молока.



4. Вставьте соединитель молочной трубки во входное отверстие для вспенивателя молока на носике подачи (предварительно откройте крышку входного отверстия).

ПРИМЕЧАНИЕ:: На входном отверстии соединителя молочной трубки находится защитная крышка. Снимите ее, когда потребуется вставить соединитель молочной трубки.



Защитная крышка

4.3 Приготовление Латте Макиато или Капучино

Установите Автоматическую систему вспенивания молока так, как это показано в разделе 4.2.

1. Наполните контейнер молоком и закройте крышку.
Рекомендуется использовать холодное молоко (температура около 5°C/41°F) с минимальной жирностью 3%.
2. Поставьте чашку под узел подачи кофе.
3. Нажмите кнопку приготовления напитка «Латте Макиато»  или кнопку приготовления «Капучино» . Кнопка загорится, началось приготовление напитка.
4. Для латте макиато машина сначала подаёт молоко, а затем кофе. Для капучино машина сначала подаёт кофе, а затем молоко.
5. Приготовление завершится автоматически. Если вам необходимо остановить приготовление самостоятельно, повторно нажмите кнопку приготовления напитков «Латте Макиато»  или «Капучино» .
6. Как только ваш напиток будет готов, снимите контейнер для молока с прибора и поставьте его в холодильник.
7. После использования выполните действия, описанные в разделе 5.5 «Очистка автоматической системы вспенивания молока».



ВНИМАНИЕ В начале заваривания из носика могут разбрызгиваться пар и горячее молоко. После использования оберните соединитель молочной трубки вокруг крышки контейнера для молока. Не допускайте его свободного падения, чтобы предотвратить разбрызгивание молока, вызванное разницей давления.



4.4 Приготовление молочной пены

Установите Автоматическую систему вспенивания молока так, как это показано в разделе 4.2.

1. Наполните контейнер молоком и закройте крышку.
Рекомендуется использовать холодное молоко (температура около 5°C/41°F) с минимальной жирностью 3%.
2. Поставьте чашку под узел подачи кофе.
3. Подсоедините систему вспенивания молока к прибору (кофемашине).
4. Нажмите кнопку  дважды. Во время приготовления конпка будет гореть.
5. Чтоб остановить процесс вспенивания молока, нажмите кнопку один раз.
6. После использования выполните действия, описанные в разделе 5.5 «Очистка автоматической системы вспенивания молока».

4.5 Настройка объема порции для латте макиато / капучино / кофе

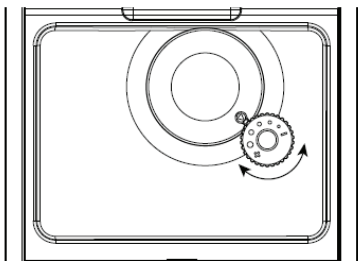
Кофе машина оснащена функцией памяти желаемого объема кофе

1. Поставьте чашку под узел подачи
2. Нажмите кнопку приготовления напитка «Латте макиато» / «Капучино» / «Кофе».
3. Если прибор начинает подавать молоко, нажмите и удерживайте кнопку, чтобы продолжить, и отпустите ее, когда объем молочной пены достигнет желаемого уровня. Подача молочной пены остановится с двумя звуковыми сигналами, и этот объем будет сохранен.
4. Если прибор начинает подавать кофе, нажмите и удерживайте кнопку, чтобы продолжить, и отпустите ее, когда объем кофе достигнет желаемого уровня. Подача кофе остановится с двумя звуковыми сигналами, и этот объем будет сохранен.

Кнопка приготовления напитков «Латте макиато» / «Капучино» / «Кофе» теперь запрограммирована: каждый раз при ее нажатии прибор будет готовить напиток с заданным вами объемом.

4.6 Регулировка степени помола кофейных зерен

Вы можете отрегулировать кофемолку для получения различного размера помола, поворачивая регулировочную ручку внутри контейнера для зерен. Точки на ручке указывают на выбранный размер помола.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не регулируйте степень помола, когда кофемолка не работает. Это может привести к ее повреждению.

05 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ

5.1 Режим быстрой очистки

Важно регулярно использовать функцию «Быстрая очистка» (Quick clean), чтобы очищать заварочный узел и канал подачи воды.

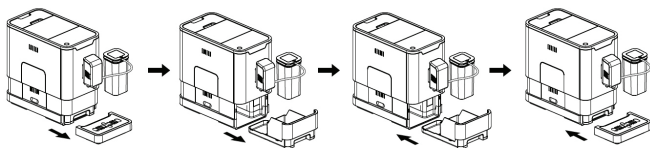
1. Поставьте пустую чашку под узел подачи кофе
2. Нажмите кнопку «Быстрая очистка» , вода промоет заварочный узел изнутри и затем сольет отработанную воду через носик.
3. Процесс остановится автоматически, чтоб остановить его вручную необходимо повторно нажать кнопку «Быстрая ошибка» .

ВАЖНО: Извлеките соединитель молочной трубки из входного отверстия для вспенивателя молока на носике подачи.

5.2 Очистка поддона для сбора капель и контейнера для отходов кофейной гущи

Рекомендуется ежедневно опорожнять и очищать поддон для сбора капель.

1. Вытяните внешний поддон для сбора капель из прибора. Влейте воду, оставшуюся в поддоне, и промойте его чистой водой. Затем высушите.
2. Отделите внутренний поддон для сбора капель и контейнер для отходов кофейной гущи. Опорожните контейнер для отходов кофейной гущи и промойте его водой. Тщательно высушите.
3. Установите контейнер для отходов кофейной гущи обратно во внутренний поддон для сбора капель.
4. Установите внешний поддон для сбора капель на его исходное место.



ПРИМЕЧАНИЕ: Когда индикатор  горит, необходимо очистить контейнер для кофейной гущи.

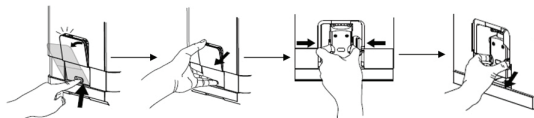
5.3 Очистка заварочного блока



ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой прибора выключите его и выньте вилку из розетки.

1. Слегка нажмите на нижнюю часть сервисного люка, чтобы открыть его.
2. Извлеките сервисный люк из прибора.
3. Нажмите кнопки фиксатора на заварочном узле и извлеките заварочный узел. Тщательно промойте его.
4. Вставьте заварочный узел обратно в его исходное положение. Установите сервисный люк на место.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Когда индикатор  загорается, это означает, что заварочный узел отсутствует или установлен неправильно.
- Когда индикатор  мигает, это означает, что сервисный люк отсутствует или установлен неправильно.
- Когда индикатор  мигает, это означает, что контейнер для кофейной гущи отсутствует.

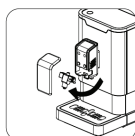
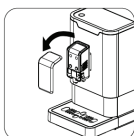
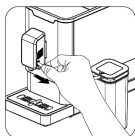
5.4 Очистка резервуара для воды

1. Промойте резервуар для воды в холодной мыльной воде (не мойте в посудомоечной машине), тщательно ополосните и высушите мягкой тканью.
2. Наполните его питьевой водой до отметки Max (Макс.). Установите его обратно в прибор.

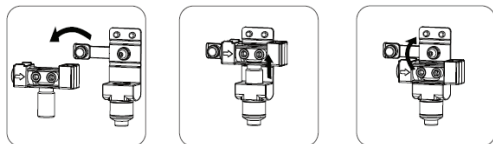
5.5 Очистка автоматической системы вспенивания молока

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно выполнить этот шаг если кофемашина не использовалась в течение 30 минут и более, чтобы обеспечить надлежащую работу функции автоматического вспенивателя молока

1. Поставьте чашку под узел подачи кофе.
2. Наполните контейнер для молока водой.
3. Подсоедините контейнер для молока к кофемашине, как описано в разделе «Приготовление Латте макиато».
4. Нажмите кнопку  дважды.
5. Прибор будет подавать горячую воду и пар для промывки системы вспенивания молока.
6. Разберите капучинатор, выполнив описанную ниже процедуру. Промойте детали водой. Затем вставьте капучинатор в паз (см. рисунки ниже).



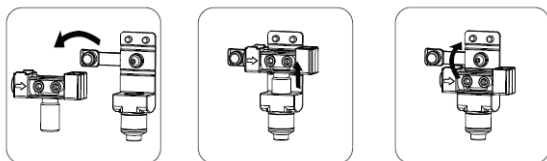
7. Снимите крышку узла подачи, а затем извлеките вспениватель молока.
8. Разделите вспениватель молока на две части и промойте чистой водой.



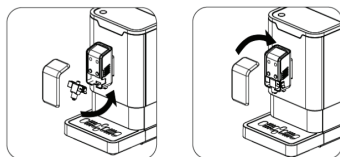
9. Для очистки области, показанной на рисунке ниже вы можете использовать специальную щеточку.



10. Соберите вспениватель молока обратно в исходное состояние.



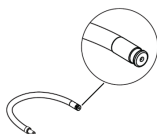
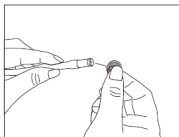
11. Вставьте вспениватель молока обратно в исходное положение.



5.6 Очистка деталей контейнера для молока

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта процедура очистки должна выполняться ежедневно для обеспечения надлежащего функционирования и гигиены.

1. Опустошите и ополосните контейнер для молока чистой водой. Снимите соединительный элемент контейнера для молока и трубку для молока, тщательно промойте их чистой водой, а затем присоедините обратно к крышке. Убедитесь, что все соединения установлены правильно и прочно.
2. Промойте оба конца трубки контейнера для молока чистой водой. Убедитесь, что отверстие в соединителе молочной трубки свободно от остатков молока (см. изображения ниже). При необходимости для очистки отверстия можно использовать иглу для чистки.



3. Наполните контейнер для молока чистой водой и подсоедините его к прибору, используя соединитель молочной трубки.
4. Запустите функцию вспенивания молока, нажав кнопку «Быстрая очистка/Молочная пена»  дважды. Через трубку будет поступать чистая вода и выполняться очистка.
5. Чтобы остановить цикл очистки, нажмите кнопку «Быстрая очистка/Молочная пена»  повторно.

5.7 Удаление накипи

ВАЖНО: Перед удалением накипи извлеките соединитель молочной трубки из входного отверстия вспенивателя молока на носике.

Когда индикатор  загорается – это говорит о том, что требуется провести процедуру удаления накипи.

Для оптимальной работы выполняйте эту процедуру по крайней мере раз в месяц или чаще, если используется жесткая вода.

Для удаления накипи:

1. Наполните резервуар водой до отметки Max (Макс.).
2. Добавьте в резервуар для воды один пакет чистящего средства, входящего в комплект.

ВАЖНО: Не используйте уксус или несовместимые чистящие средства для самоочистки этого прибора. Некоторые средства могут повредить прибор.

3. Поставьте большой контейнер (емкость) под узел подачи кофе.
4. Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения питания  и кнопку приготовления напитка «Двойной эспresso» 5 секунд. Вы услышите звуковой сигнал, и индикатор  и кнопка приготовления напитка «Двойной эспresso»  начнут мигать.
5. Нажмите кнопку приготовления напитка «Двойной эспresso» , чтобы подтвердить начало процесса удаления накипи. Для отмены процесса нажмите кнопку включения/выключения питания .
6. Индикатор  будет мигать, показывая, что прибор выполняет процесс самоочистки.



ВНИМАНИЕ!

Горячая вода. Держите руки подальше от узла подачи.

7. Когда резервуар для воды опустеет, индикатор  и кнопка приготовления напитка «Двойной эспresso»  будут гореть.
8. Тщательно промойте резервуар для воды, затем наполните его чистой водой до отметки MAX (Макс.)
9. Индикатор  погаснет, как только резервуар будет снова наполнен. После этого автоматически продолжится этап ополаскивания. Не прерывайте работу прибора. Дождитесь, пока он завершит процесс.
10. Когда процесс удаления накипи будет завершен, прибор автоматически выключится.

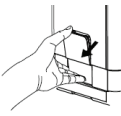
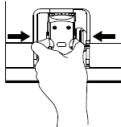
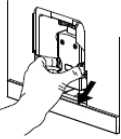
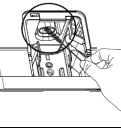
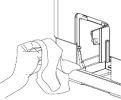
5.8 Очистка корпуса кофемашины

1. Отключите прибор от сети (от электропитания).
2. Протрите внешние поверхности влажной тканью.

ВАЖНО: Не используйте абразивные губки или уксус.

5.9 Очистка дозатора молотого кофе и заварочного блока

Со временем кофейный порошок может скапливаться на стенках выходного отверстия для порошка. Рекомендуется периодически чистить это отверстие, чтобы обеспечить свободное попадание кофейного порошка в заварочный узел.

1. Слегка нажмите на нижнюю часть сервисного люка, чтобы открыть его.	
2. Извлеките сервисный люк из прибора.	
3. Нажмите кнопки фиксатора на заварочном узле чтобы извлечь заварочный узел.	
4. Извлеките заварочный узел.	
5. Промойте заварочный узел под водой. Дайте ему полностью высохнуть, прежде чем устанавливать обратно в кофемашину.	
6. Используйте специальную чистящую щеточку для очистки выходного отверстия порошка и удаления остатков кофейной гущи или порошка из прибора.	
7. Используйте ткань, чтобы тщательно протереть внутреннюю часть прибора. Прежде чем закрывать сервисный люк, дайте ему полностью высохнуть.	

5.10 Функция слива

Рекомендации по использованию функции слива:

- Перед длительным перерывом в использовании
- Для защиты от замерзания
- Перед отправкой прибора в сервисный центр

Для выполнения функции слива примените следующие шаги:

1. Нажмите и удерживайте кнопку  и кнопку Эспresso  одновременно в течение 5 секунд.
2. Индикатор  начнет мигать.
3. Извлеките резервуар для воды из прибора. Индикатор  будет гореть непрерывно, указывая на то, что функция слива запущена.
Чтобы отменить выполнение функции, нажмите кнопку  до того, как извлечете резервуар для воды.
4. По завершении функции слива прибор выключится автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выполнения функции слива, при следующем использовании прибора, нажимайте кнопку «Быстрая очистка»  до тех пор, пока вода не потечет из дозатора непрерывной струей. Это заполнит систему водой и подготовит прибор к работе.

06 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Прибор не работает.	Прибор не подключен к сети.	- Включите прибор в розетку и нажмите кнопку включения. - Проверьте кабель питания и вилка.
Отсутствие или замедленная реакция при нескольких попытках нажатия на функцию на панели.	- Электромагнитные помехи, воздействующие на прибор. - Наличие защитной наклейки на панели управления. - Загрязнение поверхности панели.	- Отключите прибор от сети. Включите его повторно через несколько минут. - Снимите защитную наклейку (пленку) с панели управления. - Очистите панель с помощью мягкой ткани.
Первая чашка кофе низкого качества.	Первое включение кофемолки не подает достаточно кофейного порошка в заварочный узел.	Вылейте первую чашку. Последующие чашки будут хорошего качества.
У кофе нет пенки.	Кофейные зерна не свежие.	Замените зерна или используйте другую марку кофейных зерен.
Прибор долго нагревается.	Чрезмерное скопление известкового налета.	См. раздел 5.7 «Удаление накипи», чтобы удалить известковый налет.
Резервуар для воды снят / уровень воды в резервуаре очень низкий, но индикатор оповещения отсутствует.	Область возле резервуара для воды мокрая.	Вытрите разъем резервуара для воды.
Внутренний поддон для капель заполнен большим количеством воды.	Кофейный порошок слишком мелкий, что блокирует проток воды.	Отрегулируйте степень помола к большему уровню на ручке регулятора кофемолки.
Кофе подается слишком медленно или по капле.	Кофейный порошок слишком мелкий, что блокирует проток воды.	Отрегулируйте степень помола к большему уровню на ручке регулятора кофемолки.

Проблема	Причина	Решение
Индикатор отсутствия зерен мигает, хотя внутри контейнера еще много кофейных зерен.	Внутреннее выходное отверстие для кофейного порошка заблокировано.	Следуйте инструкциям в разделе 5.9 «Очистка дозатора молотого кофе».
Нет молочной пены.	- Автоматический вспениватель молока загрязнен, неправильно собран или установлен. - Отверстие соединителя молочной трубки заблокировано остатками молока.	- См. раздел 5.5 «Очистка системы автоматического вспенивания молока» и убедитесь, что узел правильно собран и установлен. - См. раздел 5.6 «Очистка деталей контейнера для молока». Очистите соединитель и убедитесь, что отверстие на нем не заблокировано; используйте чистящую иглу для очистки отверстия.
Отверстие соединителя молочной трубки заблокировано остатками молока, которые трудно удалить.	Соединитель молочной трубки не чистили в течение длительного времени.	1. Замочите соединитель молочной трубки в теплой воде на один час. 2. Следуйте инструкциям в разделе 5.6 «Очистка деталей контейнера для молока». 3. Используйте функцию вспенивания молока для очистки, пока вода не потечет свободно. 4. Используйте чистящую иглу для очистки отверстия.
Молоко плохо вспенивается.	Тип молока не подходит для вспенивания.	Разные виды молока создают разный уровень и качество пены. Наилучшие результаты дает полуобезжиренное или цельное коровье молоко.
Автоматическая система молока разбрызгивает молоко.	Трубка контейнера для молока установлена неправильно.	Убедитесь, что трубка контейнера для молока правильно расположена и подсоединена.
Индикатор удаления накипи мигает даже после завершения процесса удаления накипи.	Процесс удаления накипи не был завершен.	Дождитесь, пока процесс удаления накипи завершится. Кофешина выключится автоматически. Не выключайте кофемашину вручную во время удаления накипи.

07 СООТВЕТСТВИЕ ПРОДУКЦИИ СТАНДАРТАМ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



По окончании срока службы данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Его необходимо сдать в пункт приема электрических и электронных устройств. Материалы подлежат переработке в соответствии с маркировкой. Вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды, повторно используя, перерабатывая или утилизируя старые устройства другими способами. Уточните в администрации города, где находится соответствующий пункт утилизации.

08 КОНТАКТЫ ZEST BY ZEPTEK

Zepter International Kazakhstan

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ОФИС:

050000, г.Алматы,

ул.Богенбай батыра, 140

Call-center:

3040 (с мобильного бесплатно)

@myzepter.kz

www.myzepter.kz

QR код интернет-магазина Zepter



09 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Благодарим за выбор продукта ZEST by Zepter. Мы стремимся к тому, чтобы безупречный дизайн наших продуктов ощущался в каждой детали их работы.

Условия гарантии

Гарантия на изделие составляет 2 года с даты покупки.

В течение этого срока производитель обязуется бесплатно отремонтировать или заменить детали с производственным браком при условии эксплуатации изделия в бытовых целях, в соответствии с инструкцией.

Что покрывается гарантией:

Настоящая гарантия распространяется на дефекты деталей или производства, электрические или механические неисправности, возникшие при нормальном использовании, а также на бесплатную замену или ремонт неисправных компонентов.

Гарантия покрывает:

дефекты материалов или изготовления, электрические или механические неисправности при нормальном использовании. Бесплатная замена или ремонт неисправных компонентов.

Что не покрывается гарантией:

Повреждения, вызванные неправильным использованием, обращением или небрежностью. Несоблюдение инструкций, изложенных в руководстве пользователя. Естественный износ (например, царапины, изменение цвета или износ деталей). Повреждения в результате несчастных случаев, пожара, наводнения или иных внешних причин. Несанкционированный ремонт или модификация.

Условия гарантийного обслуживания:

Требуется действительное подтверждение покупки (оригинальный чек). Гарантийный срок не продлевается после осуществления ремонта или замены. Все обслуживание должно выполняться авторизованным сервисным центром.

Как получить гарантийное обслуживание:

При возникновении неполадок с продуктом
Ознакомьтесь с разделом «Устранение неисправностей» в
руководстве пользователя.

Если рекомендации не помогли решить проблему, обратитесь в
нашу службу поддержки клиентов:

Электронная почта: _____

Телефон: _____

Веб-сайт: _____

10 ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Информация о покупателе:

ФИО	_____
Адрес	_____
Номер телефона	_____
Электронная почта	_____
Дата покупки	____ / ____ / ____
Место покупки	_____
Артикул (модель)	_____
Серийный номер	_____
Номер партии	_____

Для обеспечения длительной и безопасной эксплуатации просим соблюдать
все меры предосторожности, инструкции по использованию и рекомендации
по техническому обслуживанию, приведенные в настоящем руководстве.

ZEPTER OWNED COMPANIES

BELARUS , Minsk	ITALY , Milan	ROMANIA , Bucharest
BULGARIA , Sofia	JORDAN , Amman	RUSSIA , Moscow
CANADA , Toronto	KAZAKHSTAN , Almaty	SERBIA , Belgrade
CZECH REP. , Prague	LATVIA , Riga	SLOVAKIA , Bratislava
CROATIA , Zagreb	LITHUANIA , Vilnius	SPAIN , Madrid
EGYPT , Cairo	MOLDOVA , Chisinau	UKRAINE , Kiev
ESTONIA , Tallinn	POLAND , Warsaw	USA , North Bergen
HUNGARY , Budapest	PRINCIPALITY OF MONACO , Monte Carlo	

ZEPTER DISTRIBUTORS

ALBANIA, Living Longer, Exclusiv Sh.p.k
ALGERIA, Newtech Algerie Division
ARMENIA, Travelon Ltd., Afina LLC
AZERBAIJAN, Royal Home Design LLC
AUSTRALIA, Dioswell PTY LTD, Zepter World Australia
AUSTRIA, Vienna, ZEBIZZCLUB GmbH
BANGLADESH, Adora BD Limited
BELGIUM, Haromed BVBA
BOSNIA AND HERZEGOVINA, Sarajevo, Banja Luka
CHINA, Shenzhen Shande Brothers Medical Biotechnology Co.Ltd
CYPRUS, Life's Quality Ltd
DENMARK, Govinda Consult APS
DOMINICAN REPUBLIC, Medicaluz
FRANCE, Paris HITEC Environment
GEORGIA, Limited Liability LLC
GERMANY, Sollingen, Sefeld MZV Deutschland GmbH
GUADALOUPE, SAS BEE'CONFORT
HOLLAND, Corrective Cosmetics Haromed BVBA
HONG KONG, Wessen Group Limited, Solutions Health Care, Gold Beauty Ltd.
ISRAEL, A.L.N. Import LTD
JAPAN, Aglex Inc.
KOSOVO, Living Longer, Exclusiv Sh.p.k
KUWAIT, Healthy Home Trading Co.
MACAU, Wessen Group Limited
MACEDONIA, Skopje, Exclusiv Sh.p.k
MAROCCO, Lilimpharm
MONGOLIA, Standlab Co Ltd
MONTENEGRO, Zepter d.o.o Podgorica, Exclusiv Sh.p.k
NEW ZEALAND, AJE Lifestyles Limited
NORWAY, Uno Vita AS Nailit A/S
PHILIPPINES, BCP Dermatological Corp
Saudi Arabia, Zepter Pandragora, Sagrma FZ-LLC
SINGAPORE, Zen'Yu Pacific Pte Ltd.
SLOVENIA, Slovenj Gradec, Status d.o.o. Metlika
SOUTH KOREA, Seoul, Angel Korea Ltd., Dooil GL Co.,LTD
SWEDEN, Galo Medical AB,
SWITZERLAND, Wollerau, Z-Elite GmbH, Life Resonance AG, Physiotherapie 011
TURKEY, Derma Medikal Kozmetik İthalat İhracat Ve Tic.Ltd.Şti.
UAE, Scarlett Trading Co., Zepter ME Trading LLC, Sagrma FZ-LLC
UK, Colour Ministry, UK
UZBEKISTAN, Tashkent, OOO Blayza
Home Art & Sales Services AG
Sihleggstrasse 23,
CH-8832 Wollerau,
Switzerland